



**CHIARAVALLI**  
S.p.A

## CHV MECHANIKUS VARIÁTOROK



## MOTOVARIATORI SERIE CHV SPEED VARIATORS CHV SERIES

# CHV MECHANIKUS VARIÁTOR - SPEED VARIATORS CHV SERIES

A **CHIARAVALLI** bemutatja az olajfürdős mechanikus variátorait 02-05-10-20-30-50 méretben. A főbb jellemzők a következők:

Fordulatszám tartomány 1:5  
Egyenletes és csendes működés  
Erősödő nyomaték alacsony fordulatszámnál  
Jó hatásfok  
B5-ös behajtó és kihajtó perem  
Kompakt kialakítás  
Alumínium ház 02-05-10 méreteknél  
RAL 9022 szürke festés

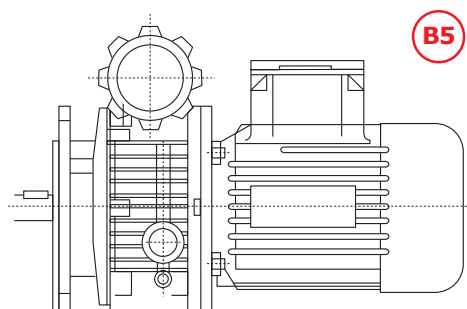
**CHIARAVALLI** introduces his mechanical speed variators line with oil bath lubrication CHV series sizes 02-05-10-20-30-50, the main characteristics are the following:

Speed range 1:5  
Smooth and silent running  
Increasing torque at low speed  
High efficiency  
Input and output flange B5  
Compact design  
Aluminium cases sizes 02-05-10  
RAL 9022 grey painted

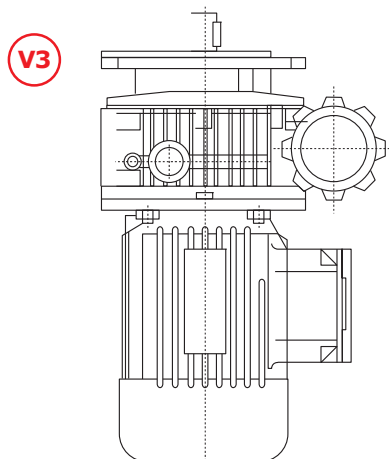
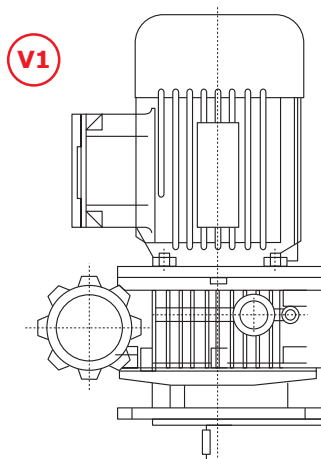
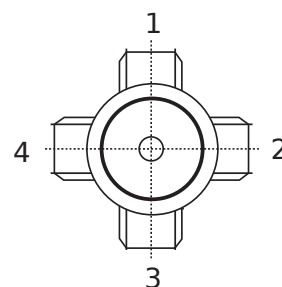
## MEGNEVEZÉS - DESIGNATION

TÍPUS TYPE	MÉRET SIZE	TELJESÍTM. kW POWER Kw	PÓLUS POLES	FESZÜLTSG VOLTAGE	FREKVENCIA FREQUENCY	MOTOR POZ. T.BOX POS.	BEÉPÍTÉS POZ. MOUNT. POS.
<b>CHV</b>	02	0.18 - 0.22	4	230/400	50HZ	1	B5
	05	0.37				2	V1
	10	0.75				3	V3
	20	1.1 - 1.5				4	
	30	2.2					
	50	3.0 - 4.0					

**Beépítési pozíció**  
Mounting position



**Kapcsoló doboz pozíció**  
Terminal box position



## 4 PÓLUSÚ MOTOR TELJESÍTMÉNYE PERFORMANCES WITH 4 POLES MOTORS

VARIÁTOROK SPEED VARIATOR	TELJESÍTMÉNY kW POWER Kw	KIMENETI FORDULAT OUTPUT SPEED	KIMENETI NYOMATÉK Nm OUTPUT TORQUE Nm
<b>CHV 02</b>	0.18	170 - 880	3.0 - 1.5
<b>CHV 02</b>	0.22	170 - 880	3.8 - 1.9
<b>CHV 05</b>	0.37	200 - 1000	6.0 - 3.0
<b>CHV 10</b>	0.75	200 - 1000	12 - 6.0
<b>CHV 20</b>	1.10	200 - 1000	18 - 9.0
<b>CHV 20</b>	1.50	200 - 1000	24 - 12
<b>CHV 30</b>	2.20	200 - 1000	36 - 18
<b>CHV 50</b>	3.00	200 - 1000	48 - 24
<b>CHV 50</b>	4.00	200 - 1000	64 - 32

## KENÉS - LUBRICATION

A variátorokat B5 beépítési pozíciónak megfelelő olajtöltéssel szállítjuk, más beépítési helyzet esetén az alábbi táblázat szerinti utántöltés szükséges

*Speed variators are supplied with lubrication oil for assembly position B5, for other positions it will be necessary to add oil, see following table.*

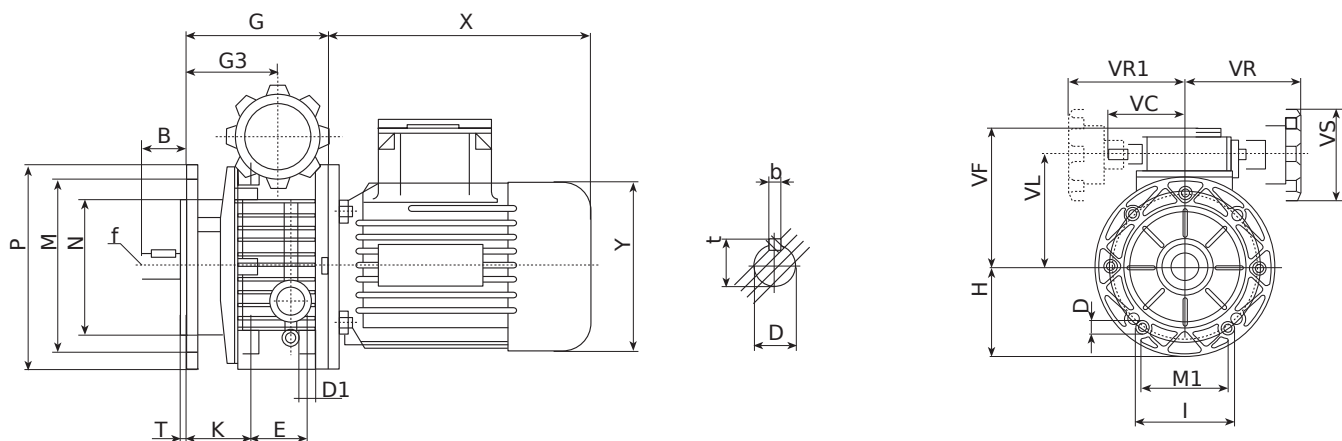
### OLAJ MENNYISÉG kg - OIL QUANTITY Kg

CHV 02		05	10	20	30	50
<b>B5</b>	0.13	0.15	0.33	0.8	1.20	1.20
<b>V1</b>	0.3	0.4	0.85	1.40	2.15	2.15
<b>V3</b>	0.2	0.25	0.45	0.90	1.30	1.30

## JAVASOLT OLAJOK - RECOMMENDED OILS

<b>AGIP</b>	A.T.F. DEXRON
<b>ESSO</b>	A.T.F. DEXRON
<b>SHELL</b>	A.T.F. DEXRON
<b>BP</b>	A.T.F. DEXRON

# CHV 02/05/10/20/30/50 MÉRETEK - DIMENSIONS



	B	D (j6)	E	G	G3	H	I	M	M1	N	D	D1	P	T	K	VC	VF	VL	VR	VR1	VS	b	f	t	kg
<b>CHV 02</b>	23	11	50	112,5	64.5	70	72	115	60	95	9	M6	140	3,5	46	71	111	78	110	110	85	4	M5	12,5	3,4
<b>CHV 05</b>	30	14	40	110	74	80	90	130	76	110	9	M8	160	3,5	52,5	71	123	90	110	110	85	5	M6	16	4,7
<b>CHV 10</b>	40	19	58	139	85.5	100	98	165	84	130	11	M8	200	3,5	60	79	140	107	120	120	110	6	M6	21,5	7,8
<b>CHV 20</b>	50	24	-	188	115	126	241	165	-	130	11	-	200	3,5	-	-	144	122	150	-	110	8	M8	27	31
<b>CHV 30</b>	60	28	-	208	131	150	270	215	-	180	15	-	250	4	-	-	188	150	160	-	110	8	M10	33	55
<b>CHV 50</b>	60	28	-	208	131	150	270	215	-	180	15	-	250	4	-	-	188	150	160	-	110	8	M10	33	57

## KIEGÉSZÍTŐK - ACCESSORIES

### Gravitációs óra

Gravitációs órát a kézi tárcsába kell szerelni, ami egy numerikus skálán jelzi a fordulatszámot. Nullázzuk le az órát, majd rakjuk bele a kézi tárcsába, miután a legkisebb fordulatszám beállításra tekertük. A gravitációs óra nem működik függőleges tengely helyzetű kézitárcsával.

### Gravitational indicator

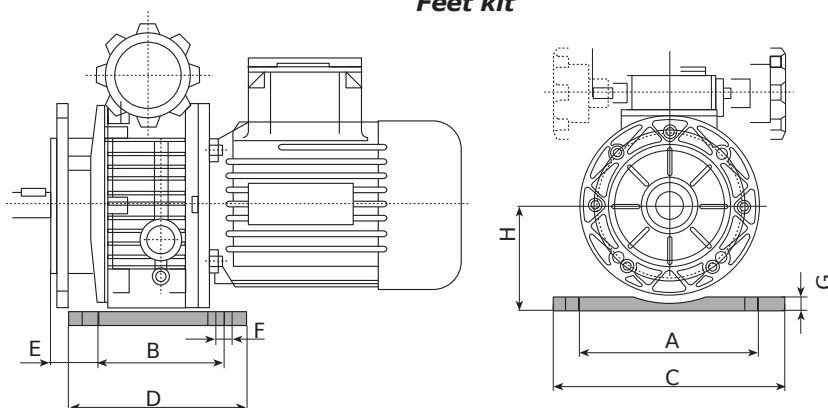
The gravitational indicator must be inserted into the handwheel and with a numerical scale it shows a reference link to the speed. Set the indicator moving the two hands to zero and put it into the handwheel after setting the variators to minimum speed.

The gravitational indicator doesn't work with vertical handwheel axis.

### Talp készlet

CHV 02	05	10	
<b>A</b>	110	120	160
<b>B</b>	105	104	125
<b>C</b>	145	149	190
<b>D</b>	120	125	150
<b>E</b>	15.5	20.5	26.5
<b>F</b>	9	9	11
<b>G</b>	10	12	14
<b>H</b>	82	93	113

### Feet kit





## HASZNÁLATI és KARBANTARTÁSI UTASÍTÁS

## USE and MAINTANCE

- A csavarok a kézi tárcsa alatt megfelelően be vannak állítva, ne nyúljon hozzá.
  - Ne állítsa a kézi tárcsát álló motor esetén, mert az alkatrészek törését okozhatja.
  - A variátorokat olajjal feltöltve szállítjuk, de indítás előtt ellenőrizze az olajsintet.
  - Bejáratás után az olajat cserélni kell, és a működés során rendszeresen ellenőrizni kell az olaj szintet.
  - A bejáratás során az hőmérséklete 50/55°C-kal is növekedhet a környezeti hőmérséklethez képest.
  - Ha a variátort motor nélkül rendelik, akkor a beépítés során ellenőrizni kell, hogy a felszerelt motor tengelye legalább „normál minőségi osztályú” legyen, a csatlakozás ne feszüljön/lötyögjön.
  - A variátorokat zárt olaj dugóval szállítjuk. Üzembehelyezés során cserélje ki lélegző dugóra.
- *The screws under the handwheel are well adjusted, don't touch them.*
  - *Don't adjust the handwheel when the motor is off, this can cause internal breaking.*
  - *Speed variators are filled with oil, check the level before running.*
  - *After the running-in the oil must be changed, check the level periodically.*
  - *The temperature after the running-in can reach 50/55°C over room temperature.*
  - *When the variator is supplied without motor make sure that the assembled one is at least "normal" class quality and the connection is not forced.*
  - *Speed variators are supplied with closed oil plugs. When the variator is used for continuous work replace the closed plug with the supplied breather plug.*

## ALKATRÉSZ LISTA – SPERE PARTS LIST

- 1) Kihajtó tengely
- 2) Bolygómu
- 3) Csúszótömb
- 4) Szabályzó egység
- 5) Golyós csapágy
- 6) Mozdó külső tárcsa
- 7) Bolygó kerék
- 8) Ház
- 9) Rögzített külső tárcsa
- 10) Rögzített alsó tárcsa
- 11) Mozdó alsó tárcsa
- 12) Rugó
- 13) Motor tengely

- 
- 1) *Output shaft*
  - 2) *Planet support*
  - 3) *Slide block*
  - 4) *Regulating orbit*
  - 5) *Ball ring*
  - 6) *Moving outer planetary orbit*
  - 7) *Planet wheel*
  - 8) *Operating box*
  - 9) *Fixed outer planetary orbit*
  - 10) *Fixed inferior planetary orbit*
  - 11) *Moving inferior planetary orbit*
  - 12) *Butterfly spring*
  - 13) *Motor shaft*

